

Mary Wollstonecraft

La educación de las hijas





Mary Wollstonecraft

'LA EDUCACIÓN DE LAS HIJAS'

El Desvelo Ediciones tiene el placer de anunciar la próxima publicación de 'La educación de las hijas', de Mary Wollstonecraft, una obra considerada como antecedente de 'Vindicación de los derechos de la mujer' y que estará en las librerías de toda España a mediados de diciembre. 'La educación de las hijas' ha sido traducida con esmero por Cristina López y está prologada por la catedrática y filósofa del feminismo Amelia Valcárcel, lo que hace de esta bella edición el homenaje necesario a una figura de la talla intelectual e histórica de Mary Wollstonecraft.

CONSIDERACIONES

sobre la

EDUCACIÓN

de las

HIJAS

CON

REFLEXIONES SOBRE LA CONDUCTA FEMENINA

EN

LOS DEBERES MÁS IMPORTANTES DE LA VIDA

Por MARY WOLLSTONECRAFT



LA EDICIÓN

'La educación de las hijas' es un bellissimo opúsculo, cuajado de buena literatura y reflexiones punzantes y pioneras, que sienta las bases de lo que con el tiempo sería la obra cumbre de la madre de Mary Shelley, 'Vindicación de los derechos de la mujer'. Escrita con 28 años, Mary Wollstonecraft se siente obligada a ofrecer consejos a otras mujeres para las que la única expectativa en la vida es disponer de una dote con la que casarse o, de lo

contrario, vivir en la mendacidad, y no sólo en un sentido figurado. Estructurado sobre epígrafes relativos a las cualidades de la mujer y los principales escenarios familiares y sociales con los que se enfrenta, Wollstonecraft usa de su terrible experiencia personal para llegar a una conclusión en apariencia contradictoria con la misma: la reflexión intelectual es el espacio inviolable para la felicidad.

El opúsculo tiene una clara intención didáctica pero también es un fresco de las relaciones sociales y del papel ascendente de la mujer que, como la propia Mary Wollstonecraft, empieza a perfilar un papel en el mundo por el mero hecho de reflexionar y escribir, un camino poco transitado hasta aquel entonces.

El libro dispone de un prólogo, de carácter sociohistórico, firmado por la filósofa y catedrática Amelia Valcárcel, que ya de por sí es otro oasis de inteligencia y reflexión que encaja perfectamente con el discurso que Wollstonecraft dirige a las mujeres de entonces y a las de ahora.



AMELIA Y MARY

Amelia Valcárcel Nacida en Madrid, en 1950, Amelia Valcárcel Bernardo de Quirós es catedrática de Filosofía Moral y Política de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y jurado de los Premios Príncipe de Asturias. Es consejera de Estado y vicepresidenta del Real Patronato del Museo del Prado. Además, entre 1993 y 1995, fue consejera de Educación, Cultura, Deportes y Juventud del Gobierno del Principado de Asturias. Estudió filosofía en las universidades de Oviedo y Valencia. Durante tres décadas, fue docente en la Universidad de Oviedo. Valcárcel tiene una amplia labor docente, investigadora y divulgadora sobre filosofía, valores y posición de las mujeres. Se la considera, dentro del feminismo filosófico, parte de la corriente de la igualdad. Irrumpió en el pensamiento español con una tesis sobre el derecho al mal (1980) y ha desarrollado los conceptos de poder e igualdad. Ontología de la modernidad, posmodernidad, secularización, declive de la explicación religiosa del mundo y aparición de la ética moderna son los puntos nodales de su pensamiento.

Mary Wollstonecraft (1759-1797) fue una filósofa y escritora británica. Escribió novelas, tratados, un relato de viaje y un libro de literatura infantil. Wollstonecraft es conocida por 'Vindicación de los derechos de la mujer', en el cual argumenta que las mujeres no son por naturaleza inferiores al hombre, sino que tan sólo lo aparentan porque no han tenido acceso a la educación apropiada. La educación de las hijas es un opúsculo que puede entenderse como un prolegómeno de su obra más conocida.

Wollstonecraft tuvo una vida azarosa y desafortunada, con relaciones poco convencionales. Tras dos romances malogrados, se casó con el filósofo William Godwin, uno de los precursores del movimiento anarquista; con él tuvo una hija, Mary Shelley, autora de 'Frankenstein' y esposa del conocido poeta romántico Percy Bysshe Shelley. Wollstonecraft murió a la edad de treinta y ocho años de sobrepeso, no sin antes haber intentado suicidarse en dos ocasiones. Está considerada una de las precursoras de la filosofía feminista. Su temprana defensa de la igualdad y rol convencional de la mujer ante la degradación de ésta fueron la antesala de la aparición del movimiento feminista.

Sus ideas filosóficas y sus conflictos personales han sido considerados como importantes influencias en posteriores obras de feministas. La educación de las hijas es una encendida defensa de la educación de la mujer y del placer intelectual como medio de encontrar el equilibrio existencial, más allá de las pasiones, en un mundo en donde la mujer sin expectativa de matrimonio estaba condenada a la desgracia.

De ella son estas palabras:

"Recomiendo encauzar primero la mente y luego darle rienda suelta [porque] el gusto y el pensamiento amplían las fuentes de placer que no dependen de la fortuna".



AMELIA VALCÁRCEL: UN FRAGMENTO DE PRÓLOGO

'(...) Mary había nacido en una familia mediana. La clase media avanzaba. Tuvo un abuelo que había logrado un cierto patrimonio y un padre que no sabía conservarlo. Y tenía también dos hermanas. La carrera de las mujeres era casarse, pero ni Mary ni sus hermanas tenían dineros ni dotes que se la permitieran. Las chicas de su clase, sin dote, no tenían matrimonio. Fue su hermano, Ned, quien salvó y se quedó con los últimos recursos, intentó reconstruir el patrimonio del abuelo y se olvidó por lo demás de las tres. Que, dicho sea de paso, no sabían ni lograban hacer nada útil, porque no podían trabajar como criadas ni vivir como señoras.

Esta, aunque no lo parezca, es una situación ideal porque en ella se han cocinado muchas de las innovaciones intelectuales femeninas. Sin ir más lejos, otro tanto le pasaba a Austen y les ocurrió después a las Brontë. A

decir verdad, la Inglaterra ilustrada pululaba de mujeres inteligentes sin engarce social fijo que se daban perfecta cuenta de su situación. A las niñas se les enseñaba a llevar una casa, lectura,



dibujo, algo de música, conversación y arreglo personal. Todas estas cosas lucían muy bien si estaban sentadas sobre unas buenas rentas anuales de algunos miles de libras, pero las desclasadas sólo tenían vanas ideas en la cabeza, una pluma en las manos, y un porvenir de institutrices como mucho. Mary Wollstonecraft siguió todas y cada una de las estaciones del calvario de su lugar social. Creció viendo los dislates económicos de su padre, que maltrataba a su madre lo normal, mientras hacía que su familia le siguiera en todos sus proyectos: más de dos y tres veces y en distintos lugares se fue gastando lo que tenía en llevar la contraria a su tiempo;

compró diversas granjas y trató de dárselas de señor rural.

Las niñas conocieron bien una educación deslavazada en manos de una madre aterrorizada y dulce y unos criados de categoría inferior. Se buscaron amigas. No encontraron novios. Acabaron de señoritas de compañía, de mal casadas, o en el dudoso puesto de institutriz. Una novela de la época, de enorme éxito, Clarisa, servía de norte y consuelo a todas estas desesperadas. El argumento era sencillo y lo hemos visto repetirse desde entonces. Una joven institutriz recala en casa de un amo pasional y algo torvo que asedia su virtud. Tras defenderla con valentía y delicadeza al tiempo, lo impresiona lo suficiente como para que la tome por esposa. El viejo cuento de la bella y la bestia. Esta historia tiene mucho éxito porque es falsa. Siempre hay una loca en el desván y nunca en la dura realidad las bestias adineradas desposan a las exquisitas pobretonas. Las dos hermanas de Mary intentaron vías parecidas con fracasos considerables.

Amelia Valcárcel

'LA EDUCACIÓN DE LAS HIJAS': UN FRAGMENTO

VESTIDO

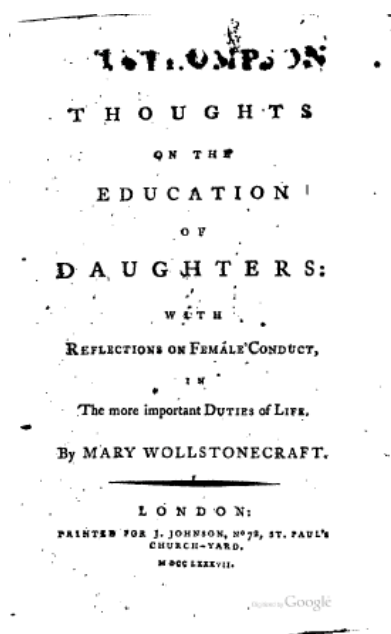
(...) « El blanco es ciertamente muy perjudicial para la salud y nunca se logra con él la naturalidad. También el rojo deslucen el semblante e impide ver el hermoso brillo que la modestia, el afecto o cualquiera otra emoción de la mente provoca: deja de ser un rostro iluminado por la mente. En este caso, no es cierto que el cuerpo no captive porque se ve la mente, sino todo lo contrario, y, si un hombre se casa con una mujer así disfrazada, se arriesga a no verse satisfecho por la persona real. Puede que un rostro maquillado sorprenda a las visitas, pero ciertamente desagradará a los amigos más próximos; y se llega a una conclusión obvia: que no debe esperarse que la verdad gobierne al habitante de una figura tan artificial. La falsa vida con la que el afeite rojo anima los ojos no es del tipo más delicado. Tampoco la mujer que se viste de forma que atraiga lánguidas miradas nos permite tener una opinión muy favorable de la pureza de su mente.

Olvidé mencionar los polvos entre los engaños.

Es una lástima que se utilicen de forma tan generalizada. Se oculta el adorno más bello de las facciones y se pierde completamente el tono que proporcionaría al semblante. El color del pelo se ajusta por lo general a la compleción de cada uno y está calculado para resaltarla. ¡Qué disparate cometen, pues, quienes usan polvos rojos, azules y amarillos! ¡Y qué gusto tan falso demuestran!

La cantidad de loción que se aplica al cabello es con frecuencia desagradable. Nos reímos de los hotentotes y, en algunas cosas, adoptamos sus costumbres.

La simplicidad en el vestir y los modales naturales deberían ir de la mano. Exigen respeto y serán admirados por la gente de buen gusto, incluso cuando el amor sea totalmente imposible.”



EL LIBRO, 'MALENTENDIDO' Y EL DESVELO

Características técnicas de la obra

Título original: Thoughts on the education of daughters:
with reflections on female conduct in the more important duties of life

Autor: MARY WOLLSTONECRAFT

© edición princeps by J. Johnson. Londres, 1787

© de esta edición, 2010 by El Desvelo Ediciones, S. C

© de la traducción: Cristina López González

© del prólogo: Amelia Valcárcel Bernardo de Quirós

© de la imagen interior: John Opie

© Diseño de colección y cubierta: Carmen Quijano
(AC2. www.alvarezcareaga.com)

ISBN: 978-84-937533-6-8

Deposito Legal: SA-835-2010

Primera edición, diciembre 2010

Venta al público: 15 de diciembre

PVP: 15 euros

El Desvelo Ediciones, S. C.

Paseo de Menéndez Pelayo, 117-3ºB

39006 Santander Cantabria

www.eldesvelo.com

www.eldesvelo.wordpress.com

info@eldesvelo.com

eldesveloediciones@gmail.com



Con 'La educación de las hijas', El Desvelo Ediciones pone en marcha su colección de ensayo 'Malentendido', que tendrá una especial atención por el papel de la mujer en la historia.

El Desvelo Ediciones surgió como editorial en octubre de 2009, de la mano de Javier Fdez. Rubio y Mada Martínez García. Es una editorial con sede en Santander pero con distribución nacional que hasta la fecha ha publicado seis títulos. En 2011 tendrá abiertas cinco colecciones: 'El legado del Barón' (Narrativa), 'Última Thule' (poesía), 'Malentendido' (ensayo), 'Altoparlante' (no ficción) y 'Café Magritte' (arte).



*El Desvelo Ediciones
Noviembre de 2010*